

# ANUARUL INSTITUTULUI DE ISTORIE „A. D. XENOPOL“

Tom XLII, 2005

## S U M A R

### STUDII ȘI ARTICOLE

#### PERIPLU MEDIEVAL

SORIN IFTIMI, <i>Apanaje și surse de venit ale doamnelor din Moldova și Țara Românească</i> .....	1
ARCADIE M. BODALE, <i>Semnificațiile actelor ctitoricești în Evul Mediu românesc</i> .....	17
BOGDAN-PETRU MALEON, <i>O schimbare de domn la mijlocul secolului XVI și rolul elitei clericale moldovenești</i> .....	57
PETRONEL ZAHARIUC, <i>Din Epir în Polonia: frânturi din activitatea ctitoricească a lui Vasile Lupu</i> .....	71

#### MODERNIZAREA ȘI IPOSTAZELE EI

CRISTIAN PLOSCARU, „ <i>Cărvunarii</i> “ și primele manifestări politice ale cugetării liberale în Moldova .....	83
DUMITRU VITCU, <i>Pavel D. Kiselev în Principatele Române (1829-1834): virtuțile și frustrările unui ocupant atipic</i> .....	115
DINU BALAN, <i>Reflexe culturale ale xenofobiei în spațiul românesc</i> .....	137
GABRIEL LEANCA, <i>Vasile Alecsandri și Franța. Studiu de caz asupra construcției elitei culturale și politice în Principatele Române</i> .....	157
CONSTANTIN BĂRBULESCU, <i>The Contribution of the Sanitary Legislation to the Modernization of the Rural World in Romania at the End of the 19<sup>th</sup> Century and the Beginning of the 20<sup>th</sup> Century</i> .....	175

#### POLITICI, ACTORI, INSTITUȚII

BOGDAN MOȘNEAGU, <i>Biserica Ortodoxă Română și independența politică a României</i> .....	181
LIVIU BRĂTESCU, <i>Putere și opoziție în anii 1876-1877</i> .....	197
MIHAI-ȘTEFAN CEAUȘU, <i>Iancu Flondor. Omul politic și epoca sa</i> .....	221
GABRIEL ASANDULUI, <i>Destine parlamentare: A. C. Cuza</i> .....	235
MARIUS HRISCU, <i>Principalele concepte ale gândirii titulesciene</i> .....	257
OVIDIU BURUIANĂ, <i>Partidul Național Liberal și actul Restaurației (iunie 1930)</i> .....	271

#### RELAȚII INTERNAȚIONALE

GH. CLIVETI, <i>Cu privire la oportunitatea, obiectul și maniera deliberărilor congresului de la Aix-la-Chapelle, din 1818</i> .....	295
IONUȚ NISTOR, <i>România și criza macedoneană din 1903</i> .....	321
CLAUDIU LUCIAN TOPOR, <i>Pacea de la București (1913) și relațiile României cu Puterile Centrale</i> .....	349
BOGDAN-ALEXANDRU SCHIPOR, <i>Țările baltice și războiul sovieto-finlandez, 1939-1940. Implicații asupra statelor din sud-estul Europei</i> .....	363
OTTMAR TRĂȘCĂ, <i>Relațiile româno-maghiare și problema Transilvaniei, 1940-1944 (II)</i> .....	377
SILVIU MILOIU, <i>Cultures at war: the cultural relations between Romania and Finland during the Second World War</i> .....	409
PAUL NISTOR, <i>Ideea de putere în relațiile internaționale. Cazul Uniunii Europene la începutul anilor '90</i> .....	423

## II

### COMUNISMUL, DE LA TEORIE LA PRACTICĂ

SORIN D. IVĂNESCU, <i>Direcții și obiective în activitatea securității, 1948-1958</i> .....	431
DORIN DOBRINCU, <i>Nesupunere în Bucovina. Grupurile de rezistență armată anticomunistă Cenușă-Motrescu, Pătrăucean-Gherman și Cenușă-Pătrăucean (1948-1951)</i> .....	451
ANDREI MURARU, <i>Instrucțiunile secției de cadre. Un studiu de caz pe arhiva Comitetului Județean de partid Iași</i> .....	483
DAN CONSTANTIN MĂȚĂ, <i>Siguranța statului în România „democrat-populară”. Cazul infracțiunilor „contrarevoluționare”</i> .....	497
CĂTĂLIN TURLIUC, <i>Minoritățile naționale din perspectiva raportului public – privat</i> .....	509

### ISTORIA CULTURII

DAN JUMARĂ, <i>Prima bibliotecă documentară din Moldova</i> .....	517
DANIEL NAZARE, <i>Istoria în preocupările junimiștilor și neojunimiștilor</i> .....	521
NICOLAE LIU, <i>Eminescu și legenda napoleoniană</i> .....	541
MIHAI DORIN, <i>Discurs politic și istorie la Eminescu</i> .....	559
MIHAELA MANOLIU, <i>Gheorghe Panu – istoricul</i> .....	569
LEONIDAS RADOS, <i>O pagină controversată din istoria bizantinisticii române. „Dosarul” numirii lui Demosthene Russo la Universitatea din București (1915)</i> .....	585
CĂTĂLINA MIHALACHE, <i>Războiul care a ajuns Unire. Anii 1918-1919 în manualele de istorie a românilor</i> .....	603
ADRIAN CIOFLÂNCĂ, <i>„Gramatica disculpării” în istoriografia comunistă. Distorsionarea istoriei holocaustului în timpul regimului Ceaușescu</i> .....	627
OVIDIU PECICAN, <i>Istoriografia transilvană după 1989: contacte formative</i> .....	645

### DOCUMENTE

VENIAMIN CIOBANU, GABRIEL BENEDEK, <i>Aspects of the political crisis of the Ottoman Empire revealed by Swedish Diplomatic Reports (1799-1809)</i> .....	667
DUMITRU IVĂNESCU, <i>Gheorghe Ghibănescu, note epistolare</i> .....	699

### RECENZII

PLINIUS, <i>Naturalis historia. Enciclopedia cunoștințelor din Antichitate, VI, Mineralogie și istoria artei</i> (Nelu Zugravu) .....	723
MIHAI POPESCU, <i>La religion dans l'armée romaine de Dacie</i> (Angelica-Mihaela Miron) .....	726
ZAHARIA COVACEF, <i>Arta sculpturală în Dobrogea romană. Secolele I-III</i> (Nelu Zugravu) .....	729
ALIN TAT, <i>Lecturi contra note. De la Sfântul Augustin la omul recent</i> (Constantin Mihai) .....	732
MIRUNA TĂTARU-CAZABAN (coord.), <i>Teologie și politică. De la Sfinții Părinți la Europa Unită</i> (Constantin Mihai) .....	734
DOMINIQUE BARTHÉLEMY, <i>Anul 1000 și pacea lui Dumnezeu. Franța creștină și feudală în anii 980-1060</i> (Andrei Sălăvăștru) .....	736
AARON J. GURJEWITSCH, <i>Individul în Evul Mediu european</i> (Andrei Sălăvăștru) .....	738
VIOLETA BARBU, <i>De bono coniugali. O istorie a familiei din Țara Românească în secolul al XVII-lea</i> (Mihai Mârza) .....	740
LIGIA LIVADĂ-CADESCHI, <i>De la milă la filantropie. Instituții de asistare a săracilor din Țara Românească și Moldova în secolul al XVIII-lea</i> (Mihai Mârza) .....	743
ELENA CHIABURU, <i>Carte și tipar în Țara Moldovei până la 1829</i> (Arcadie M. Bodale) .....	745
IOAN CAPROȘU, <i>Documente privitoare la istoria orașului Iași</i> , vol. III/2000; vol. IV/2001; vol. V/2001; vol. VI/2004 (Arcadie M. Bodale) .....	747
MIHAI-ȘTEFAN CEAUȘU, <i>Parlamentarism, partide și elită politică în Bucovina Habsburgică, 1848-1918</i> (Andrei Corbea-Hoisie) .....	749
CĂTĂLIN TURLIUC, <i>Organizarea României Moderne. Statutul Naționalităților. 1866-1918</i> , vol. I, <i>Identitate și comunicare socială</i> ; vol. II, <i>Dilemele conviețuirii</i> (Liviu Brătescu) .....	752
DUMITRU IVĂNESCU, VIRGINIA ISAC și SORIN D. IVĂNESCU (editori), <i>Mihai Costăchescu. Corespondență</i> (Cătălina Chelcu) .....	754
JUSTUS D. DOENECKE, JOHN E. WILZ, <i>From Isolation to War (1931-1941)</i> (Betinio Diamant) ..	755
DORIN DOBRINCU (ed.), <i>Proba infernului. Personalul de cult în sistemul carceral din România, potrivit documentelor Securității, 1959-1962</i> (Flavius Solomon) .....	757
JAN KRATOCHVIL, <i>1968-1969</i> (Ovidiu Buruiană) .....	759
HERTA MÜLLER, <i>Regele se-nclină și ucide</i> (Alexandru Iulian Muraru) .....	761
ISABELLE BRICARD, <i>Dinastiile domnitoare ale Europei</i> (Alexandru Iulian Muraru) .....	764

## NOTE BIBLIOGRAFICE

CAIUS SALLUSTIUS CRISPUS, <i>Despre conjurația lui Catilina</i> (Nelu Zugravu) .....	767
NICULINA TODERAȘCU, <i>Poezie și artă figurativă la Vergilius. Ekphraseis</i> , ediția a II-a, revăzută și adăugită (Nelu Zugravu) .....	768
CRISTIAN BĂDILIȚĂ, <i>Manual de anticristologie, Studii, dosar biblic, traduceri și comentarii</i> (Constantin Mihai) .....	769
DAN RUSCU, <i>Provincia Dacia în istoriografia antică</i> (Nelu Zugravu) .....	771
VASILE CHRISTESCU, <i>Viața economică a Daciei romane (Contribuție la o reconstituire istorică)</i> (Nelu Zugravu) .....	772
DOINA BENEĂ, <i>Istoria așezărilor de tip vici militares din Dacia Romană</i> (Nelu Zugravu) .....	773
VICTOR HENRICH BAUMANN, <i>Sângele martirilor</i> (Nelu Zugravu) .....	773
CONSTANTIN C. PETOLESCU, TUDOR TEOTEOI, ADRIAN GABOR (coordonatori), <i>Studia historica et theologica. Omagiu Profesorului Emilian Popescu</i> (Leonidas Rados) .....	774
ALEXANDRA SFOINI, Ξένοι συγγραφείς μεταφρασμένοι ελληνικά, 15ος - 17ος αιώνας (Autorii străini traduși în limba greacă, secolele XV-XVII) (Leonidas Rados) .....	775
STAVRINOS și PALAMED, <i>Cronici în versuri despre Mihai Viteazul</i> (Leonidas Rados) .....	776
N. A. URȘU, DESPINA URȘU, <i>Împrumutul lexical în procesul modernizării limbii române literare (1760-1860)</i> , I, <i>Studiu lingvistic și de istorie culturală</i> (Alexandru Istrati) .....	777
MIHAI ȚIPĂU, <i>Domnii fanarioți în Țările Române, 1711-1821. Mică enciclopedie</i> (Leonidas Rados) .....	778
CONSTANTIN IORDAN, <i>Venizelos și românii</i> (Leonidas Rados) .....	779
ATHANASIOS E. KARATHANASIS, <i>Elenismul în Transilvania</i> (Leonidas Rados) .....	780
ELENA LAZĂR, <i>Capodopere ale literaturii neoelene. Mic dicționar</i> (Leonidas Rados) .....	780
P. M. KITROMILIDÈS et ANNA TABAKI (eds.), <i>Relations Gréco-roumaines. Interculturalité et identité nationale</i> (Leonidas Rados) .....	781
DUMITRU IVĂNESCU, <i>De la revoluția pașoptistă la întregirea națională</i> (Bogdan Moșneagu) .....	782
PAPP RICHARD, <i>Ethnic religions in Vojvodina? Cultural anthropological interpretations of minority states of being</i> (Veronika Lajos) .....	783
ISTVÁN KINDA and FERENC POZSONY (ed.), <i>Adaptation and modernization in the Csángós' villages of Moldavia</i> (Veronika Lajos) .....	785
V. A. ŠABAŠOV [V. A. Șabașov], <i>Gagauzy: sistema terminov rodstva i proishozdenija gagauzov</i> [Găgăuzii: sistemul termenilor de rudenie și de origine a găgăuzilor] (Igor Bercu) .....	786
ALEXANDRU ZUB, DUMITRU IVĂNESCU (eds.), <i>Franța: model cultural și politic</i> (Gabriel Leanca) .....	787
GHEORGHE I. FLORESCU, IOAN ȚEPELEA și KURT W. TREPTOW (editori), <i>Interferențe româno-americane în secolele XIX și XX. Politică, diplomație, cultură</i> (Dorin Dobrințu) .....	789
VENIAMIN CIOBANU (ed.), <i>East-Central Europe and the great powers politics (19-20 centuries)</i> (Alexandru Istrati) .....	790
DAN PRODAN, <i>Franz Babinger en Roumanie (1935-1943) – Études et sources historiques</i> (Gabriel-Eugen Benedek) .....	791
DORIN DOBRINȚU, CONSTANTIN IORDACHI (ed.), <i>Țărănimea și puterea. Procesul de colectivizare a agriculturii în România (1949-1962)</i> (Bogdan Moșneagu) .....	792
CENTRUL INTERNAȚIONAL DE STUDII ASUPRA COMUNISMULUI, <i>Bukovski la Sighet</i> (Constantin Mihai) .....	793
MIHAIL CIOLAC, VASILIE TROFĂILĂ (coord.), <i>Timpul ne-a ales pe noi... Memorii, mărturisiri, meditații</i> (Lilia Crudu) .....	795
IOAN-AUREL POP, IOAN BOLOVAN (coord.), <i>Istoria României. Compendiu</i> (Cătălin Turliuc) ....	796

## REVISTA REVISTELOR

„Analele Bucovinei“, IX, 2002, 2 (Alexandru Zub) .....	799
„Revista română de istorie a cărții“, I, nr. 1, 2004 (Olimpia Mitric) .....	800
„Revue historique de droit français et étranger“, n. 3, Juillet-Septembre 2004 (Betinio Diamant) .....	802
„Alteră“, X, 2004 (Liviu Brătescu) .....	803
„Zargidava“, nr. 3, 2004 (Liviu Brătescu) .....	805
Μεσαιωνικά και νέα ελληνικά („Studii grecești medievale și moderne“), tomul VII, 2004 (Leonidas Rados) .....	806
„Caiete de antropologie istorică“, anul II, nr. 2 (4), iulie-decembrie 2003; anul III, nr. 1-2 (5-6), ianuarie-decembrie 2004 (Andrei Sălăvăstru) .....	808

**VIATA ȘTIINȚIFICĂ**

Activitatea Institutului de Istorie „A. D. Xenopol“ în anul 2004 (Dumitru Ivănescu) .....	811
Stagiu academic la New York, 12 februarie-1 martie 2005 (Dorin Dobrințu) .....	820
Workshop de istorie socială central-est europeană, Varșovia, 18-20 martie 2005 (Dorin Dobrințu) ....	821

**ANIVERSĂRI**

<i>Profesorul Dumitru Vitcu la 65 de ani</i> (Gabriel Bădărașu) .....	823
---	-----

**IN MEMORIAM**

<b>Leon Șimanschi</b> (Dumitru Agache) .....	827
<b>Ioan Saizu</b> (Alexandru Zub) .....	833

<b>ABREVIERI</b> .....	835
------------------------	-----

SOMMAIRE

ETUDES ET ARTICLES

PÉRIPLÉ MÉDIEVAL

SORIN IFTIMI, <i>Apanages et sources de revenu des Dames de la Moldavie et de la Valachie</i> .....	1
ARCADIE M. BODALE, <i>Les significations de l'act de fondation dans le Moyen Âge roumain</i> .....	17
BOGDAN-PETRU MALEON, <i>Un remplacement des princes régnants à la mi-XVI<sup>e</sup> siècle et le rôle de l'élite ecclésiastique moldave</i> .....	57
PETRONEL ZAHARIUC, <i>De l'Épire jusqu'en Pologne. Fragments de l'activité de fondateur du prince Vasile Lupu</i> .....	71

LA MODERNISATION ET SES HYPOSTASES

CRISTIAN PLOSCARU, <i>«Les Carbonari» et les premières manifestations politiques de la pensée libérale en Moldavie</i> .....	83
DUMITRU VITCU, <i>Pavel D. Kiselev dans les Principautés Roumaines (1829-1834): vertus et frustrations d'un occupant atypique</i> .....	115
DINU BALAN, <i>Reflets culturels de la xénophobie dans l'espace roumain</i> .....	137
GABRIEL LEANCA, <i>Vasile Alecsandri et la France. Étude de cas sur la formation de l'élite culturelle et politique dans les Principautés Roumaines</i> .....	157
CONSTANTIN BĂRBULESCU, <i>La législation sanitaire et la modernisation du village roumain (fin du XIX<sup>e</sup> – début du XX<sup>e</sup> siècle)</i> .....	175

POLITIQUES, ACTEURS, INSTITUTIONS

BOGDAN MOȘNEAGU, <i>L'Église Orthodoxe Roumaine et l'indépendance politique de la Roumanie</i> ....	181
LIVIU BRĂTESCU, <i>Pouvoir et opposition pendant les années 1876-1877</i> .....	197
MIHAI-ȘTEFAN CEAUȘU, <i>Iancu Flondor. L'homme politique et son époque</i> .....	221
GABRIEL ASANDULUI, <i>Destins parlementaires: A. C. Cuza</i> .....	235
MARIUS HRISCU, <i>Les principaux concepts de la pensée de Titulescu</i> .....	257
OVIDIU BURUIANĂ, <i>Le Parti National Libéral et la restauration carliste (juin 1930)</i> .....	271

RELATIONS INTERNATIONALES

GH. CLIVETI, <i>Sur l'opportunité, l'objet et la manière des délibérations au Congrès d'Aix-la-Chapelle de 1818</i> .....	295
IONUȚ NISTOR, <i>La Roumanie et la crise macédonienne de 1903</i> .....	321
CLAUDIU LUCIAN TOPOR, <i>La paix de Bucarest (1913) et les relations de la Roumanie avec les Empires Centraux</i> .....	349
BOGDAN-ALEXANDRU SCHIPOR, <i>Les Pays Baltiques et la guerre soviéto-finlandaise, 1939-1940. Implications sur les états du sud-est de l'Europe</i> .....	363
OTTMAR TRĂȘCĂ, <i>Les relations roumaino-magyares et le problème de la Transylvanie, 1940-1944 (II)</i> .....	377
SILVIU MILOIU, <i>Cultures en guerre: les relations culturelles entre la Roumanie et la Finlande pendant la II<sup>e</sup> guerre mondiale</i> .....	409
PAUL NISTOR, <i>L'idée de pouvoir dans les relations internationales. Le cas de L'Union Européenne au début des années '90</i> .....	423

## LE COMMUNISME, DE LA THÉORIE À LA PRATIQUE

SORIN D. IVĂNESCU, <i>Directions et objectifs dans l'activité de la securitate, 1948-1958</i> .....	431
DORIN DOBRINCU, <i>Insoumission en Bukovine. Les groupes de la résistance armée anticommuniste Cenușă-Motrescu, Pătrăucean-Gherman et Cenușă-Pătrăucean (1948-1951)</i> .....	451
ANDREI MURARU, <i>Les instructions de la section des cadres. Une étude de cas sur les archives du comité départemental du parti communiste de Iași</i> .....	483
DAN CONSTANTIN MĂȚĂ, <i>Les services secrets de l'état dans la Roumanie «démocrate-populaire». Le cas des infractions «contre-révolutionnaires»</i> .....	497
CĂTĂLIN TURLIUC, <i>Les minorités nationales de la perspective du rapport public – privé</i> .....	509

## L'HISTOIRE DE LA CULTURE

DAN JUMARĂ, <i>La première bibliothèque documentaire de la Moldavie</i> .....	517
DANIEL NAZARE, <i>L'Histoire dans les préoccupations des junimistes et des néojunimistes</i> .....	521
NICOLAE LIU, <i>Eminesco et la légende napoléonienne</i> .....	541
MIHAI DORIN, <i>Discours politique et l'histoire chez Eminesco</i> .....	559
MIHAELA MANOLIU, <i>Gheorghe Panu – l'historien</i> .....	569
LEONIDAS RADOS, <i>Une page controversée de l'histoire de la byzantinologie roumaine. «Le dossier» de la nomination de Demosthene Russo à l'Université de Bucarest (1915)</i> ....	585
CĂTĂLINA MIHALACHE, <i>La guerre qui est devenue Union. Les années 1918-1919 dans les manuels d'histoire des Roumains</i> .....	603
ADRIAN CIOFLÂNCĂ, <i>La «grammaire de la disculpation» dans l'historiographie communiste. La distorsion de l'histoire de l'Holocaust pendant le régime Ceaușescu</i> .....	627
OVIDIU PECICAN, <i>L'Historiographie transylvaine après 1989: contacts formatifs</i> .....	645

## DOCUMENTS

VENIAMIN CIOBANU, GABRIEL BENEDEK, <i>Aspects de la crise politique de l'Empire Ottomane montres par les Rapports Diplomatique Suédois (1799-1809)</i> .....	667
DUMITRU IVĂNESCU, <i>Gheorghe Ghibănescu, notes épistolaires</i> .....	699
COMPTE RENDUS .....	723
NOTES BIBLIOGRAPHIQUES .....	767
REVUES .....	799
VIE SCIENTIFIQUE .....	811
ANNIVERSAIRES .....	823
IN MEMORIAM .....	827
ABREVIATIONS .....	835

## REZUMATE

### SORIN IFTIMI APANAGES ET SOURCES DE REVENU DES DAMES DE LA MOLDAVIE ET DE LA VALACHIE (Résumé)

L'étude aborde systématiquement, pour la première fois, le problème des domaines et des autres sources de revenu des femmes des princes dans les deux pays roumains, pendant les XV-XIX<sup>ème</sup> siècles.

Ces revenus constituent la garantie du fonctionnement autonome de la «Cour de Madame (la princesse)» et assuraient non seulement les charges de la vie courante mais aussi les diverses initiatives comme la construction des églises ou des hôpitaux.

L'observation parallèle met en évidence les ressemblances et les différences entre les institutions des deux pays roumains. En Moldavie, trouvée sous l'influence du modèle polonais, les princesses ont eu des apanages territoriales. Si les domaines de Siret ou Volovăț ont appartenu seulement à des anciennes «dames», la ville de Botoșani a constitué l'apanage des princesses «en fonction», au moins depuis la fin du XVI<sup>ème</sup> siècle jusqu'à la première moitié du XIX<sup>ème</sup> siècle. L'auteur analyse aussi la possibilité que certains centres de l'est du Prut (trouvés aujourd'hui dans la République de Moldavie) aient joué le rôle d'apanage de la princesse («les confins de la Princesse» aux alentours du monastère Căpriana, à Chișinău, Slobozia Bălților).

En Valachie, où les femmes n'avaient pas le droit à la propriété foncière (comme en Moldavie), les revenus de la femme du prince provenaient surtout de l'exploitation de l'or de quelques rivières et des taxes sur la pêche collectées à la «Mare de Madame» (Greaca), au sud de Bucarest, près du Danube. À celles-ci on a ajouté pendant les XVIII-XIX<sup>ème</sup> siècles, sans continuité contrôlée, des taxes comme: «le fouage de Madame», «*sararitul* (taxe sur le sel) de Madame», la douane sur le bétail des départements de Dolj, Mehedinți et Romanați, exportées au sud du Danube, tout comme la taxe des ouvriers dans les fabriques de drap.

### ARCADIE M. BODALE LES SIGNIFICATIONS DE L'ACT DE FONDATION DANS LE MOYEN ÂGE ROUMAIN (Résumé)

Dans le monde orthodoxe, une fondation est un établissement fondée et/ou dotée par l'un ou plusieurs fondateurs. En conséquence, sous aspect ecclésiastique, l'act de fondation implique deux aspects: d'une part, la construction ou la restauration de sainte demeure (église, monastère), d'autre part, sa dotation. En ce qui concerne ce dernier aspect, il a été (et est) fait non seulement par les fondateurs, mais par les bienfaiteurs aussi et par les généreux d'une église. L'ensemble de lois qui réglemente la fondation et la dotation d'une sainte demeure, les droits et les obligations des fondateurs vis à vis de leurs fondations a été défini droit de fondation.

L'act de fondation dans la chrétienté de l'Orient a été déterminé par les motifs religieux, sociaux, politiques, culturels et ceux donnés par le respect de tradition. Ainsi, la édification et la dotation d'une église ou d'un monastère devaient apporter la santé et rédemption pour les fondateurs et pour leurs familles, étaient une forme de gratitude apporté à Dieu pour l'aide donné en temps de difficultés et étaient un effort pour l'accomplissement des commandements de Dieu. Ensuite, l'act de fondation a été réglementé par le droit byzantin et par la coutume du pays, chacun prince regnant, seigneur féodal ou prélat étant obligé de s'occuper de monastères et de l'église situés sur leur domaine ou dans son diocèse, obtenant en échange, le droit que le prêtre récite des prières pour lui et d'être inhumé dans l'intérieur de l'église. Ces droits et ces obligations se transmettaient aux leurs descendants sans tenir compte s'il s'agissait des hommes et des femmes. En même temps, les donations de terres et d'objets précieux de culte qui ont été fait pour une église prouvent les liens de parenté ou d'amitié entre les grands fondateurs (les fondateurs initiaux) et les petits fondateurs (les fondateurs ultérieurs). L'influence et le pouvoir du clergé ont fait que les tous églises soient volontiers dotées avec dons par tous les habitants du pays. Tous ces dons étaient faits pour l'entretien de l'église et du clergé, des hôpitaux et des écoles de monastères, pour l'aide des veuves, des malades et des orphelins et pour la consolidation de l'Orthodoxie devant l'offensive catholique, protestante et de l'Islam. Ces motifs ont fait que l'église obtienne rapidement de grands domaines et plusieurs objets précieux de culte. Le désir de prélats orthodoxes de l'Empire Ottoman d'obtenir ces richesses, la piété des chrétiens roumains et le désir des princes roumains de consolider l'Orthodoxie ont fait que quelques monastères des Pays Roumains soient soumis aux patriarcats de Constantinople, de Jérusalem et de l'Alexandrie

ou aux monastères de Mont Athos. En fait, ces soumissions étaient vues comme un acte de donation fait aux patriarchats ou aux grands monastères orthodoxes.

Ces motifs s'entrelacent, ils ne sont pas précisément délimités en sources historiques. En fonction de leur importance, on a établi des relations spéciales entre les bienfaiteurs de monastères et la communauté monacale de là.

L'édification et la dotation de l'église de Pays Roumains ont été influencées par des motifs religieux, sociaux, économiques et politiques des fondateurs, de l'importance de la propriété foncière dans le Moyen Âge et de la manière dans laquelle le chrétien orthodoxe de Pays Roumains voit et apprécie sur les fondateurs et sur les généreux d'une église.

**BOGDAN-PETRU MALEON**  
A CHANGE OF REIGN IN THE MIDDLE OF THE 16<sup>th</sup> CENTURY  
AND THE ROLE OF THE MOLDAVIAN CHURCH ELITE  
(Summary)

The approaches upon the political history of Moldavia during the 16<sup>th</sup> century revealed the fact that the changes of reign resulted after the plot of administrative elite and great land owners who had benefited of one of the neighbored powers' support. The role of church elite, namely the metropolitans, bishops and Superiors from the great monasteries, was not taken into account except for the case they belonged to a certain political party.

This approach aims at emphasizing the major role of church elite when changes of reign took place. Thus, we firstly focused on the fact that they had a major role within the rites in the beginning of every new reign. The metropolitans were the ones to accomplish the act of unction, through which the sovereigns became legitimate, and were taken for the chosen of God and rulers in His name. The case analyzed here refers to the events taking place in Moldavia during May and June 1551, when the ruler Iliăș Rareș was replaced by his brother Ștefan, while the former was in Constantinople for discharging toward the sultan. The replacement of Iliăș Rareș was the result of a plot to which, besides seculars, the heads of Church took part, and which was approved by the sultan. A part of the clergy that stood up for this political change, among whom there is worth mentioning the bishop of Roman, Macarie, an enemy of the fiscal politics imposed by Iliăș Rareș, suggested in their writings that those events were as a consequence of divine punishment for Iliăș. The punishment was the result of the fact that the latter embraced the Islam, a misunderstood gesture thought as a voluntary one while, in fact, the ruler was forced to choose between loosing his head and abjuration after casting into disgrace of ottomans. Not at random, Macarie was the one to unction Ștefan Rareș, even if the metropolitan Grigorie Roșca was the justified one to. This leads to the idea that the latter was against overthrowing the legitimate ruler, thus choosing retiring to monastery to legitimating a usurpation. The bishop of Rădăuți, Mitrofan, took place to these events and he proved much ability as, in the last moments, he chose the other side.

**PETRONEL ZAHARIUC**  
DE L'ÉPIRE JUSQU'EN POLOGNE.  
FRAGMENTS DE L'ACTIVITÉ DE FONDATEUR DU PRINCE VASILE LUPU  
(Résumé)

Vasile Lupu est un des plus grands évergètes de l'histoire des Roumains, qui a fait ériger des églises ou (et) leur a offert des dons, tant en Moldavie, ainsi qu'en dehors de ce pays. Dans cet étude nous publions et commentons un don de Vasile Lupu, datant du 30 juin 1639, pour le monastère St. Pantélimon de Joannina (Épire), et le renforcement de l'obéissance du monastère Sucevița au monastère Schitul Mare (Maniava) de Galicie (Pologne), le 31 mars 1648.

**CRISTIAN PLOSCARU**  
THE FIRST POLITICAL ACTIONS RELATED  
TO THE LIBERAL THINKING IN MOLDAVIA: "THE CĂRVUNARS"  
(Summary)

The "cărvunars", which appeared in the Moldavian political context, dominated by "tarafs" boyards politics, were some sort of a fellowship, a limited group, that had some conspiratorial characteristics. They anticipate the modern political group, relatively organized, based on ideological principles, with a hierarchy in according to political and cultural competence, so that Moldavian "cărvunarism" joins the political "genealogy" of Romanian modernity, valid for both Principalities. In the age of transition to political modernity, the



“cărvunars” group was one of the first political structures of European inspiration, which, ephemeral and with a reduced social adherence, represented an experiment of a new type of political association, centered on critical exercise, dialogue and attachment to a cluster of common ideas, the workshop of a new political culture, detached from traditional social hierarchies and manners. The “cărvunar” texts reflect the liberal influence, indeed, in its moderate variant, typical of Central and Eastern Europe, the turn to ideology in politics and the progress of Moldavian modern political culture. But, in the first decades of the nineteenth century, the focus on ideology, which allowed the gradual shopping of a modern political way of thinking, preoccupied few individuals, having a reduced social relevance and cultural or political competences which were not very widespread in society.

**DUMITRU VITCU**  
**PAVEL D. KISELEV IN ROMANIAN PRINCIPALITIES (1829-1834).**  
**VIRTUES AND FRUSTRATIONS OF AN UNUSUAL CONQUER**  
(Summary)

General-Count Pavel D. Kiselev was the third plenipotentiary president – following to the other two generals: Pahlen and Zeltuchin – of the central provisional administrative authority, established by the Russian Government into Romanian Principalities (Moldavia and Wallachia) between 1828 and 1834 years. It was the period of debating, introducing and establishing of the first modern constitutional act (hybrid), which became known to posterity as *Organic Regulations* (or *Reglement*). The changes it introduced were interpreted as the high water mark of Russia’s successful legalized penetration, by giving the protecting court a constant excuse for meddling in the domestic affairs of the Principalities on the pretext of ensuring their good government.

Unfortunately, the same period was a very dramatic one for large categories of Romanian people, because the Russian occupation coincided with a series of natural disaster which rendered the worst of a long line. Of course, for these natural scourges, the Russians were only partly to blame. The outbreak of the bubonic plague in 1828 was followed in 1831 by one of the severest cholera epidemics. The plague was certainly caused by the prolonged deadlock in military operations on the Danube, the heavy casualties on both sides, and the lack of adequate sanitary facilities.

In order to combat the plague, the new president of the central provisional administrative authority, P. D. Kiselev, stayed behind in the country at considerable personal risk, inspecting the villages worst affected, ordering studies of the etiology of the disease, appointing additional army physicians, setting up a central sanitary service in Bucharest and Iasi, etc. To meet the problem of famine, he laid a complete embargo on the export of wheat and instituted an efficient system of state-granaries for reserves in years of bumper crops. Most of the chief cities were also provided with some form of fire-fighting apparatus to avert major conflagrations.

Undoubtedly, Kiselev’s greatest challenge was that of making the *Organic Reglement* acceptable to the country. The boyars objected both to the content and to the manner in which the new constitution had been imposed. The nationalists were incensed by unorthodox procedure adopted by the Russians, by the right of *veto* the latter exercised, and by the representative character of both the drafting committee submitting the proposal and the special assemblies ratifying it. The conservatives were indignant at signing away many of their economic privileges.

The General-Count Kiselev made a brave attempt to translate his self-imposed „moral mission“ into a program for restricting the outworn feudal privileges of the Romanian boyars. Anyway, in spite of all objections or critics, he holds the unique distinction of being the only Russian whose departure from the Principalities in 1834 was genuinely regretted by all sections of the population. Although, as a soldier and diplomat, he belonged to a school of Russian expansionists who saw in the Romanian Principalities a stepping-stone on the road to Constantinople, irrespective of motives, P. D. Kiselev has won the respect and admiration of historian for a job well-done in the midst of trying circumstances.

**DINU BALAN**  
**REFLETS CULTURELS DE LA XÉNOPHOBIE DANS L’ESPACE ROUMAIN**  
(Résumé)

L’article surprend les efforts de l’élite intellectuelle de créer une identité nationale, à partir de la nécessité des Roumains de se moderniser et s’autodéfinir par rapport à l’étranger, soit-il occidental ou simplement balcanique. Le résultat de ces démarches a été une idéologie nationale mise en pratique parallèlement aux premiers renouvellements de facture occidentale et à l’apparition du premier état roumain moderne en 1859. L’auteur observe une évolution, à partir d’une altérité «forte», qui mettait l’accent sur l’étranger de l’intérieur (pendant les premières trois-quatre décennies du XIX<sup>ème</sup> siècle), continuée par une période de transition, jusqu’à la formation de l’état national, au moment où le libéralisme roumain déplace l’attention vers les ennemis de l’extérieur. Après 1859, souligne l’auteur, le nationalisme et le centralisme intensifient l’image de l’étranger qui, par sa simple existence, semble mettre en danger l’identité nationale et l’existence de l’état.

**GABRIEL LEANCA**  
VASILE ALECSANDRI ET LA FRANCE.  
ETUDE DE CAS SUR LA FORMATION DE L'ELITE CULTURELLE ET POLITIQUE  
DANS LES PRINCIPAUTES ROUMAINES  
(Résumé)

Commerce de biens symboliques et expression d'un patrimoine culturel, l'influence française s'était fait sentir dans les Principautés dans la première moitié du 19<sup>ème</sup> siècle, en vertu du statut symbolique privilégié, au point de vue politique et formatif, que la ville de Paris avait gagné en Europe dès le siècle des Lumières. Ainsi l'on peut observer le rôle de la France, en tant que symbole, dans l'orientation d'un univers biographique qui entraînerait, dans les Principautés, les sympathies des jeunes gens cultivés. L'âge et l'influence des milieux culturels français sur les lectures formatives de la génération quarante-huitarde ont guidé, dans une certaine mesure, l'éveil des consciences, ont motivé les actions et les carrières entrevues par ces «gens qui ont ouvert la voie», tels que les définit Paul Cornea. Les sentiments intenses, dans certaines instances particulières l'idolâtrie, ainsi que la découverte de soi-même s'intégraient au tableau de la génération qui laisserait son empreinte dans la structure des débats de l'espace public roumain, à la moitié du 19<sup>ème</sup> siècle.

L'image de Vasile Alecsandri place son portrait dans l'horizon de l'activisme politique, préoccupation qui n'a influencé ni la vocation poétique de l'intellectuel engagé, ni son indépendance structurale. En évitant une simple présentation diachronique du sujet, nous avons relevé le portrait du militant, afin de mettre en évidence les rapports franco-roumains qui ont modelé sa personnalité. D'un autre point de vue, notre perspective sur la personnalité d'Alecsandri, soutenue par une série de documents écrits par lui-même (correspondance, mémoires, littérature), ne s'est pas formée exclusivement dans le domaine des préoccupations politiques, repère historiographique et populaire en ce qui concerne la génération quarante-huitarde dans son ensemble, où *le visage* devenait *icône*, dépersonnalisé parmi les héros qui avaient fait tomber la *Bastille*. Bien que la formation française de Vasile Alecsandri se soit constituée en échelle de valeurs pour „l'intellectuel engagé”, selon la façon d'entendre l'intelligentsia du 19<sup>ème</sup> siècle, proposée par Michel Winock, celle-ci n'a pas fermé les voies de la création, profondément littéraires, du mariage symbolique entre le poète et la France. Sans doute, la personnalité de Vasile Alecsandri trouve sa place dans la genèse du patrimoine culturel de la francophonie en Roumanie.

**BOGDAN MOȘNEAGU**  
ROMANIAN ORTHODOX CHURCH AND THE POLITICAL INDEPENDENCE OF ROMANIA  
(Summary)

My paper focuses on a very well known topic to Romanian historiography of the '70 and '80, so it isn't an originally choice. What is certainly new is the approach which tries to find out whether or not the outcome of the communist historiography was the voice of propaganda or the voice of a professional scholar community.

Analyzing the documents concerning the involvement in the independence war of the Romanian Orthodox Church, I discovered that the help given by the clergy and the Orthodox hierarchy was indeed, considerable.

Basically, the communist historiography stated the same outcome, but the historians of the '70 and '80 pointed out that the involvement of the Church had political reasons. Thus, it was easy for them to say that the history of the Orthodox Church in terms of decision making was actually the history of the political power.

In fact, my paper states that the involvement of the Church in the independence war was motivated in the first place by religious reasons like the difference between Christians and Muslims.

**LIVIU BRĂTESCU**  
POUVOIR ET OPPOSITION PENDANT LES ANNEES 1876-1877  
(Résumé)

Bien que la guerre d'Indépendance ait été observée par l'historiographie roumaine, il y a dans notre opinion bien des aspects qui ont été moins abordés. L'un d'eux est la manière dont les différents acteurs politiques de ce moment-là ont contribué par leurs décisions au développement dans une certaine directions des événements.

On a essayé par les lignes suivantes a surprendre le rôle joué de I.C. Bratianu dans la conquête de l'indépendance et le contexte interne pendant la période antérieure de la guerre d'indépendance et le climat interne mais de son déroulement aussi. La participation de la Roumanie aux actions militaires des années 1877-1878 n'était pas un projet politique mais plutôt un résultat de l'évolution des rapports de force entre les grands acteurs de la scène internationale. En prenant la décision de s'impliquer dans la guerre russo-turque, les libéraux

du gouvernement se saut assumé un très grand risque mais finalement cette décision a assurée l'ascension sur les ennemis politiques, pour une longue période de temps. A ce fait avait contribué aussi la capacité de I.C. Bratianu et de sa l'équipe d'imposer à l'opinion publique un discours qui exaltait l'héroïsme des Roumains, qui insister sur l'attitude incorrecte des grandes pouvoirs envers ceux-ci et le traitement superficiel sur les problèmes générés par le déroulement de la guerre.

L'abilité de I.C. Bratianu va éclater pas seulement de la manière qu'il avait géré le moment ultérieure aux années 1877/1878 quand son autorité était contesté a cause du conditionnement de la reconnaissance de l'indépendance mais aussi de la projection immédiate de quelques nouvelles actions qui allaient contribuer à l'augmentation du prestige de l'état roumain.

**MIHAI-ȘTEFAN CEAȘU**  
**IANCU FLONDOR. DER POLITIKER UND SEINE EPOCHEN**  
(Zusammenfassung)

Die Tätigkeit der Politiker, so wie das politische Leben aus der Bukowina am Ende des 19. Jahrhunderts und in den ersten Jahrzehnten des folgenden, bilden weniger bekannte Kapitel der rumänischen Geschichtsschreibung. Deswegen, beabsichtigen wir in unserem Studium einige Gesichtspunkte aus dieser Periode, betreffs der Tätigkeit einer politischen Persönlichkeit der Zeit, Ioan (Iancu) Flondor (1865-1924), zu klären. Die Untersuchung ist auf zwei verschiedenen chronologischen Ebenen unternommen worden. Die erste Stufe verfolgt die politische und nationale Tätigkeit von Flondor, als Landtagsabgeordneter, aber auch als Parteivorsitzender der Volkspartei oder der Nationalpartei, in der Bukowina der Habsburgerzeit. Die zweite Ebene analysiert die Bemühungen der rumänischen Nationalbewegung, an dessen Spitze sich Flondor befand, für die Vereinigung der Bukowina mit Rumänien, im Herbst des Jahres 1918, so wie den Machtkampf zwischen Ioan Nistor und Iancu Flondor in den ersten Monaten des Jahres 1919.

**GABRIEL ASANDULUI**  
**DESTINS PARLEMENTAIRES: A. C. CUZA**  
(Résumé)

A. C. Cuza est une figure représentative du parlementarisme roumain. Il a commencé son activité parlementaire en 1892 et l'a achevée en 1940. Député, sénateur à maintes reprises, il a contribué à la formation de la Roumanie moderne, à la constitution de l'état national unitaire. Oublié par les historiens, A. C. Cuza vaut bien être ramené à l'attention du public, non seulement par les défauts, mais aussi grâce à ses réalisations.

**MARIUS HRISCU**  
**MAIN CONCEPTS OF THE NICOLAE TITULESCU'S POLITICAL THINKING**  
(Summary)

The main ideas of Titulescu's diplomatic thinking: union of Transylvania and Romania (the speech "The Heart of Romania" delivered on May 3, 1915 in Ploiesti); preference of "the law force" over "the force law" in international relations (conference "Peace Dynamics" – held in Berlin, on May 6, 1929); inviolability of the peace treaties – essential condition for maintaining peace in Europe and in the world; equal rights of the countries; peace indivisibility principle – any aggression is a general peace breach (Nicolae Titulescu was two years in a row, in 1930 and 1931, the president of the General Assembly of the Nations Society, unique event in the history of this institution); use of preferential tariffs as a solution for the economic crisis of 1929-1933; "boarders spiritualization" – removal of boarder barriers and European Union formation (Briand Project of 1929-1930); principle of disarmament on stages together with the principle of international control – inseparable elements; necessity of the elaboration of a territory definition (supports the so-called aggressor definition proposed by Litvinov); rejection of the coming into effect of the Pact of the Four Countries proposed by Mussolini (Great Britain, France, Italy, Germany); necessity of "covering" Europe with a network of non-aggression and mutual assistance pacts: Small Alliance Reorganization Pact, February 16, 1933 (Romania, Czechoslovakia, Yugoslavia), Balkans Alliance Pact, February 9, 1934 (Romania, Yugoslavia, Greece, Turkey); Convention concerning the normalization of the diplomatic connections between Romania and the Soviet Union, signed on June 9, 1934; necessity for the signing of a mutual assistance pact between Romania and the Soviet Union (Stalin did not want this).

Defense of the Romanian interests on the international political arena – this is the idea that dominated Titulescu's political thinking.

**OVIDIU BURUIANĂ**  
THE NATIONAL-LIBERAL PARTY AND THE ACT OF RESTORATION (JUNE, 1930)  
(Summary)

The return of Prince Carol in the country and his crowning as King of Romania, under the name of Carol the 2<sup>nd</sup>, in June, 1930, led to a political crisis of the National-Liberal Party. Taken for the main responsible of the prince's estrangement from the monarchic order, four years before, the liberals had to face their marginalization in public place. Almost close to taken the power, after the Congress in May 1930 and according to the logic imposed to the political actors by the national-Peasants after the death of I. C. Bratianu, they had to ignore the blame of the new monarch's sustainers and followers and to suggest for another political project aiming at the survival of the National-Liberal Party and keeping its place in the centre of the political decision. Besides the attitude after writing down the document and the tensions within the party, there are to be discussed the Liberals' acts during the Carlist restoration. How can one explain, at least at the level of the official discourse, the act of the Liberal Party's violent rejection of Carol's enthroning? The mutual perception of the National-Liberal Party representing the party of the opportunists, the adjusted to any situation in order to gain financial interests, open to any kind of "transaction", was surprisingly denied. The rations of the Liberals' gesture were different: from frustration for banishing the power, up to Romanian liberals' ethic and fancying a consistency related to the tradition of the party as the major political element of Romania's changing during the Modern Ages. The liberal leaders' "missionary work", especially that of the Bratianu family, was the one to have the precedence. This approach is taken for another perspective upon the liberal party (and liberals themselves), as a manner of better understanding the Romanian political modernity.

**GH. CLIVETI**  
SUR L'OPPORTUNITÉ, L'OBJET ET LA MANIÈRE DES DÉLIBÉRATIONS  
AU CONGRÈS D'AIX-LA-CHAPELLE DE 1818  
(Résumé)

Les préliminaires du Congrès d'Aix-la-Chapelle ont présenté des problèmes qui ont suscité beaucoup de disputes entre les grandes puissances, en 1818, et n'ont pas touché, pendant deux siècles, la condition de leur éclaircissement par les historiens. Pour les historiens qui ont considéré la réunion politique et diplomatique de référence ici comme une de la Sainte-Alliance, d'un «système» comprenant également les réunions de Troppau, Laybach et Vérone (1820-1822), ces préliminaires n'auront pas posé des problèmes, mais elles se sont chargées par des gestes et des mots pour relever «l'union fraterne et chrétienne des souverains signataires du pacte du 26 septembre à Paris». Pour des historiens qui ont considéré le congrès de 1818 comme un *sommet de l'alliance* des vainqueurs de la guerre contre la France napoléonienne et comme élément afin d'assurer la paix fondée par les traités des 1814-1815, les mêmes préliminaires seraient disposées d'une manière presque linéaire, sans problèmes; elles seraient disposées tout simplement conformément aux clauses des deux traités de Paris, du 20 novembre 1815, l'un «définitif de paix», et l'autre de la Quadruple Alliance. Or, en parcourant «de près» le texte documentaire de ces préliminaires, nous avons constaté et nous avons essayé d'éclaircir certains problèmes, qui ne sont pas du tout simples, comme l'*opportunité* d'un congrès à Aix-la-Chapelle en 1818, l'*objet* et la *manière des délibérations* de cette réunion européenne.

**IONUȚ NISTOR**  
LA ROUMANIE ET LA CRISE MACÉDONIENNE DE 1903  
(Résumé)

L'implication de la Roumanie dans les problèmes balkaniques représente un sujet d'intérêt pour le chercheur qui essaye d'analyser la politique externe de Bucharest et la stratégie d'aider les conationals du bas du Danube. Notre étude, basé surtout sur des documents d'archives et des lettres d'époque a essayé de mettre en évidence le fait que «le problème macedo-roumain» a été seulement le moyen d'implication des autorités roumaines dans les «affaires» balkaniques. Le but du gouvernement conduit par D. A. Sturdza était celui de mentenir le *statu-quo* dans la Péninsule, empêchant par ça une extension du territoire de Bulgarie. Ce programme était un minimal, par comparaison avec les tensions provoquées des Etats des alentours, et la manière d'affirmation des intérêts roumains dans l'espace balkanique a été trop prudente face aux difficultés avec lesquelles la communauté macedo-roumaine se confrontait.

**CLAUDIU LUCIAN TOPOR**  
DER BUKARESTER FRIEDE UND DIE BEZIEHUNGEN RUMÄNIENS MIT DEN MITTELMÄCHTE  
(Zusammenfassung)

Die zu Bukarest im Sommer 1913 (Juli-August) stattfindenden Verhandlungen sind der Höhepunkt der während der Balkankrise von Rumänien geführten Aktionen auf dem Gebiet der Diplomatie und des Militärs gewesen. Zwar ergaben sich finale Vereinbarungen infolge der verfahrensgemäßen, direkten Gespräche zwischen den ehemaligen Kriegsbeteiligten, ein neu definiertes Kräftegleichgewicht entstand jedoch erst nach diskretem Eingriff einiger Großmächte in die Verhandlungen. Das Ziel der diplomatischen Kontroversen hat auf diese Weise die Bedeutung eines einfachen politischen Spiels um die Umverteilung von Territorien auf dem Balkan bei weitem übertrumpft. Es kreiste vielmehr um die entscheidende Frage nach der Umpolung der politisch-militärischen Allianzen in ganz Europa kurz vor dem Ausbruch des Ersten Weltkriegs. Aus diesem Grund kann man behaupten, dass nicht so sehr die Erzielung des Friedens schwierig gewesen ist, sondern vor allem seine Legitimation und Bewahrung. Das ist gerade der Punkt auf dem wir uns in der vorliegenden Studie einzugehen vornehmen, wobei insbesondere das politische Verhältnis Rumäniens zu Mittelmächte berücksichtigt wird. Der Bukarester Frieden erwies sich eine ziemlich fragile politische Konstruktion gewesen zu sein. Von Anfang an glaubten nur wenige an ihre Dauerhaftigkeit. Bulgarien musste einen hohen Preis dafür zahlen und wartete demzufolge auf den richtigen Moment der Revanche. Dieser Moment sollte nicht viel später kommen, da der Ausbruch des Weltkriegs bekanntlich die Lage auf dem Balkan radikal verändert hat. Aus der Perspektive der politischen Beziehungen Rumäniens mit den Mittelmächte hat er aber eine besondere Bedeutung. Vor dem Hintergrund der gespannten Beziehungen zu Österreich-Ungarn rechnete Rumänien noch auf die Unterstützung der deutschen Diplomatie. Die balkanische Krise von 1912-1913 hat dazu geführt, dass die Doppelmonarchie ihre balkanischen Projekte in den Hintergrund treten ließ, und der Ausgang der Krise – obwohl als Vorzeichen des Ersten Weltkriegs interpretierbar – legt nahe, dass Rumänien trotz der damals im Lande vorherrschenden Meinung noch viele Argumente für eine gute Beziehung mit Berlin hatte.

**BOGDAN-ALEXANDRU SCHIPOR**  
THE BALTIC STATES AND THE SOVIET-FINNISH WAR, 1939-1940.  
IMPACT ON THE SOUTH-EASTERN EUROPEAN COUNTRIES  
(Summary)

The association of the South-Eastern European Countries with the annexation process of the Baltic States by the Soviet Union and with the Soviet-Finnish Winter War is not accidental, these being bound by a common factor: the soviet neighborhood. The Ribbentrop-Molotov Pact would turn this thing into fatality. The object of our study is to identify some of the consequences that the events from the Baltic area and the Winter War had or might have had over the policy that Moscow led towards the Romania and the Balcanic area in 1939 and 1940.

Thus, we note that the annexation of the Baltic States, Finland, western parts of Ukraine and Byelorussia, Bessarabia, northern Bukovina and the Hertza County were a part of a much bigger expansion plan organized by Moscow. This plan may be identified in the tripartite negotiations with France and Great Britain as well as in the relationship with Germany. The public opinion of the time and the documents reveal some stages of this plan. The treaties of mutual assistance signed by the Soviet Union with Estonia, Latvia and Lithuania, Moscow attempts of signing similarly treaties with South-Eastern European Countries like Bulgaria, the conflict with Finland and the ultimatums addressed in June 1940 to the Baltic States and Romania outline the expansionist tendencies of Kremlin from the late '30s and in the early '40 of the last century.

Every stage determines almost invariable the next one the same as in a domino game of the great politics. The Soviets have recorded only one syncope. Finland resisted for the moment even if it had lost some territories. But the Soviets couldn't allow things to continue like this. Stalin wanted to obtain everything that he considered his, in the secret protocol letter from august 23<sup>rd</sup> 1939, as proof being the fact that Molotov tried repeatedly and insistently, during his visit to Berlin in November 1940, to obtain Hitler's permission to end the protocol demands. The German refusal only amplified the already existing tensions between the two great powers.

**OTTMAR TRĂȘCĂ**  
DIE RUMÄNISCH-UNGARISCHEN BEZIEHUNGEN  
UND DAS PROBLEM SIEBENBÜRGENS, 1940-1944 (II)  
(Zusammenfassung)

Die Erforschung der sich in der Zeitspanne 1941-1944 zwischen Rumänien und Ungarn entwickelnden Beziehungen legt von vornherein eine These nahe: Dominiert war diese Entwicklung in hohem Maße zum einen von der gespannten Lage, die infolge des Zweiten Wiener Schiedsspruchs in Siebenbürgen herrschte, sowie zum

anderen von dem komplexen internationalen Zusammenhang, den die deutsche Hegemonie in Europa und die Auslösung der Operation „Barbarossa“ prägten.

Mit Sicherheit läßt sich behaupten, daß das Problem, das fast völlig die Aufmerksamkeit und Energie der Machthaber in Budapest und Bukarest in Anspruch nahm, die Lage der Minderheiten – und zwar der rumänischen in Nordsiebenbürgen und der ungarischen in Südsiebenbürgen – betraf. Diese Lage wurde beiderseits, nicht unbegründet, als „unerträglich“ charakterisiert und dies wegen der von beiden Regierungen konsequent verfolgten „Retorsionspolitik“. Dabei war es ein weiteres Ziel, das Rumänien und Ungarn anstrebten, im Hinblick auf eine „endgültige Lösung“ der Auseinandersetzung um die Zugehörigkeit Siebenbürgens das Wohlwollen des „Dritten Reiches“ zu erhalten. Aus völlig entgegengesetzten Gründen betrachteten beide Staaten den Wiener Schiedsspruch auch weiterhin nur als eine unglückliche provisorische Lösung, die – notfalls durch einen Waffengang – geändert werden müsse. Demzufolge wurden die Entscheidungsträger der Achsenmächte in jener Zeit von zahlreichen Appellen, Beschwerden oder gegenseitigen Beschuldigungen überflutet, in denen sowohl von rumänischer als auch von ungarischer Seite die schlimme Behandlung der Minderheiten, die revidionistische Propaganda oder die Nichtbeachtung der Bestimmungen des Wiener Schiedsspruchs vorgebracht wurden. Konfrontiert mit den äußerst gespannten Beziehungen zwischen den beiden Staaten, die theoretisch in einem Koalitionskrieg verbündet waren, sahen sich die Machthaber in Berlin und Rom genötigt, häufig einzugreifen, um die für sie unbequeme Lage zu entschärfen. Obwohl das nationalsozialistische Deutschland und das faschistische Italien auch weiterhin gegenüber den politischen und militärischen Kreisen Rumäniens und Ungarns offiziell die Notwendigkeit einer unbedingten Beachtung des unzulänglichen Urteils vom 30. August 1940 behaupteten, säumten die beiden Großmächte, vor allem das „Dritte Reich“, nicht, während des Krieges die rumänisch-ungarische Rivalität anzuheizen, wobei sie die positive Entscheidung über die künftige Zugehörigkeit Siebenbürgens vom Beitrag jedes der beiden Staaten für die „gemeinsame Sache“ abhängig machten.

#### **PAUL NISTOR**

#### **THE CONCEPT OF POWER IN INTERNATIONAL RELATIONS. EUROPEAN UNION IN THE 90's**

(Summary)

Thus the European Union was using the power demonstration tactic on the international arena. The UE was not straining the status quo change but was following, slowly but firmly, its stature maintenance and increasing from a global perspective. Being aware of the inner issues priority, the European leaders were not insisting for major international changes. Nevertheless, year after year, the signs of prospective European ambitions started to be seen: an incorporated army ready to buy technological abilities, nowadays personal only to Americans, a more insistent involvement in the crisis occurring on the out-skirts of UE (the Middle East, Caucasus, Black Sea), the expansion and thoroughgoing study of economical relations with the other continents, some toughness position adopted in the relations with Russia or United States.

In terms of image, the prestige policy meant a forward slip of the others competitors, in order to increase the influence and the respect given by those region not included between those big power pole and in order to reduce the gap which was insulating it from the dominant state. This strategy implied an active politics meant to combine the firmness with negotiation and compromise, but a politics being conditioned by the efficiency of generated effects. At the beginning of '90, when the European community was converting in UE the West of the Europe was not prepared to aim at hegemony. The power elements analyse was showing a certain balance with the dominant state and with the other competitors but, as history had so many times shown, there could be a significant difference between the potential power and the established power. Implicated in a semi centenary collation with a redoubtable rival (Russia), USA was possessing the junction capacity, the mobilization and efficient upheaval capacity of power elements. This thing was already certified. In UE situation everything was shaping only as a possibility.

#### **SORIN D. IVĂNESCU**

#### **DIRECTIONS AND OBJECTIVES IN THE ACTIVITY OF SECURITATE, 1948-1958**

(Summary)

The main source of terror unleashed by the Romanian Communist Party (R.C.P.) was ideology, the belief in its historical mission representing the main axis around which repression took place. “The right” of that “vanguard” of the proletariat to use any method to achieve its utopic vision was the trigger of the terror. Taking into consideration the victory of the proletariat, the other social classes were doomed to exclusion, terror being therefore justified as “a movement of social costs”, of a transition to the classless society. In order to achieve it, bourgeoisie had to disappear, that meaning both the removing of the economic and institutional ground, but also

physical destruction of those belonging to it. In order to carry it out, the Party was in close connection with political police, which was coordinated by it, dictated their priorities and surveilled activities, the leaders of the Securitate being nominated only after a careful selection and verifying of the communist leadership. The measures of repression which provoked in the popular Romania waves of imprisonment, deportation, confining and execution meant the action of political will of the high leadership of the Party, that offering the means, establishing purposes, the Securitate being designated in achieving them. Threatening, “the exterior danger” and “the enemies mingled among us”, maintained a psychotic atmosphere necessary to intimidation of society, in order to expel it from the process of decision. The troubled international environment created favourable premises to isolation abroad of Romania, and the slogan “motherland in danger” and of “the people’s achievements threatened by aggressors” were the instruments used by communists to establish a climate of state of siege favourable to instituting the hardest repressions against population.

#### **DORIN DOBRINCU**

##### **INSUBORDINATION IN BUCOVINA. THE GROUPS OF ANTICOMMUNIST ARMED RESISTANCE CENUȘĂ–MOTRESCU, PĂTRĂUCEAN–GHERMAN AND CENUȘĂ–PĂTRĂUCEAN (1948-1951) (Summary)**

After a remarkable anti-Soviet resistance in 1944, lingered till 1946, in Bucovina re-appeared, after 1948, the phenomenon of anticommunist armed fight, this time heading toward the communist regime. It had several causes, from the persecutions against former anti-Soviet partisans, to those who did not agree to the new political realities in the country, and to the radical economical measures of the regime, especially collectivization of agriculture.

Among the partisans who made themselves remarked in the end of the 40<sup>s</sup> and the beginning of the 50<sup>s</sup> there were Constantin Cenușă, Vasile Motrescu, Cozma Pătrăucean and Constantin Gherman. Between 1948 and 1951 they used to act either by themselves or in groups. The first to enter the resistance was Constantin Cenușă, from Putna, Rădăuți county, former leader of a group of anti-Soviet partisans in 1944; he was arrested in the autumn of 1948, but managed to escape the Security in Rădăuți. In the spring of 1949 Vasile Motrescu joined him; coming from Vicovu de Jos, Rădăuți county, Vasile Motrescu was also an anti-Soviet partisan in the summer of 1944. The two mentioned above used to form together an anticommunist group, but in February 1950 split up due to some misunderstandings regarding the zone of action. During the same period, Cozma Pătrăucean, from Straja, Rădăuți county, and Constantin Gherman, a refugee from Crasna, Storojineț county in Northern Bucovina, an area ceased to the Soviet Union in 1940, became fugitives as they were hunted by the political police. They stayed together since the summer of 1949 till February 1950, when Gherman was taken in by the Security. While Vasile Motrescu chose to remain by himself in the following period, Constantin Cenușă and Cozma Pătrăucean met in May 1950, forming an anticommunist group.

During the period they were in the mountains, the above mentioned partisans were involved in several attacks against the communist activists, some informers, and even against some visitors who seemed to represent the authorities. The anticommunist fighters were helped with guns, munitions, food, information, and were hosted especially by their relatives, and also by some of their countrymen and the foresters; there were, though, hard times when they had to appeal to requisitions. They did not make major troubles to the communist regime and did not do any victims, but were a continuous motif of discomfort for local authorities, especially for the Militia and the Security.

Due to the harsh life in the mountains, to which the terrible pressure against their families might be added, these partisans handed themselves over the repressive forces: Motrescu in June 1951, and Cenușă and Pătrăucean in August 1951. The three partisans were investigated by the Militia and the Security, “benefiting” now of the well-known methods of these dread authorities. Many individuals who had backed them up in the last years were arrested, interrogated and tried. Constantin Cenușă and Cozma Pătrăucean, along with many sustainers, were hard condemned and stayed for many years in the Romanian Gulag. Cenușă suspiciously died shortly after his setting free from prison, in 1964. The Security tried in 1951 to use Vasile Motrescu in annihilating the groups of partisans, led by Ion Gavrilă-Ogoranu, from the northern slope of Făgăraș Mountains; but the partisan from Bucovina managed to thwart the action, thus saving the lives of his fighting fellows in the southern extremity of the Carpathians. Later on, he joined the resistance, thus becoming one of the most important partisans in Bucovina.

#### **ANDREI MURARU**

##### **THE INSTRUCTIONS OF THE PERSONNEL OFFICE. CASE STUDY ON THE COMMUNIST PARTY COUNTY COMMITTEE ARCHIVES IASI (Summary)**

The activity of the Personnel Office and its workers was settled through some secret official statements/directives known as instructions. The way to become a member of the Romanian Communist Party was an important part of these instructions. Enrolling in the Communist Party couldn’t have been done without

the approval of the Central Committee and without the candidate's answer to some precise questions. The most interesting statements referred to outlaws and former iron guardists. In the proscribed category were also included the once that came from Soviet Union and also the "bourgeois elements". But, those instructions referred also to the Personnel Office administration, to the obligations and abilities that an officer inspector should have had. The main activities of an officer inspector consisted in researching and verifying the Party members in order to write the personal file (the Party file). The parts of the file (adhesion, autobiography, references, characterization, report etc.) were completed as a result of inquiries which involved a great number of relatives, friends, and also as a result of the interrogatories. Once a member of RCP, the activist received the Party membership card and was obliged to pay a monthly quota related to their incomes. The amount collected from these payments had a precise destination, most part of it being subscribed in the Party County Committee account.

Because of the incapacity of the officer inspectors in drawing accurate forms the Central Committee drawn up and sent a bunch of model documents. In the instructions set from 1945-1947 were also included some pages referring to economic aspects of that moment, the "ideological work", propaganda problems and different types of Party penalties. Another important issue of these directives referred to insuring the security of documents and headquarters.

**DAN CONSTANTIN MĂȚĂ**  
LES SERVICES SECRETS DE L'ETAT DANS LA ROUMANIE «DEMOCRATE-POPULAIRE».  
LE CAS DES INFRACTIONS «CONTRE-REVOLUTIONNAIRES»  
(Résumé)

Après la proclamation de la République Populaire Roumaine, même si un important processus législatif de transformation institutionnelle de l'État roumain a été enregistré, le Code pénal de 1936 a été maintenu fonctionnel. Mais pendant les deux décennies de cohabitation entre la loi pénale générale élaborée pendant le régime monarchique et la Roumanie «démocrate-populaire», des nombreuses modifications et compléments ont été ajoutés en transformant cette loi dans le but déclaré d'être utile à la politique répressive de l'État démocrate-populaire. De ce point de vue, la plus étonnante mutation a été enregistrée en matière de crimes et délits contre l'État, modification déterminée par l'émergence des nouvelles interprétations du concept de la sûreté d'État. La politisation excessive de la réglementation, en ce qui concerne la matière des infractions contre l'État dans la législation pénale après 1948, est visible dans les nombreuses modifications de cette matière selon les nécessités politiques du moment, la stratégie de consolidation du régime et de l'évolution politique dans le bloc soviétique. L'article met en évidence les particularités du concept de sûreté d'État et de la notion d'infraction «contre-révolutionnaire», comme elles apparaissent dans la législation et la doctrine de l'époque.

**CĂTĂLIN TURLIUC**  
THE NATIONAL MINORITIES  
FROM THE PUBLIC – PRIVATE PERSPECTIVE  
(Summary)

The present paper deals with an acute problem of almost every nation state which historically hosted national or ethnic minorities that is to name the fragile balance between public and private and the perverse ways in which the life of these communities was and still is affected. The study is focused on the fate of the national minorities inhabiting Romania during the first two decades of the communist period – that is to say until mid '60s – and is based on unedited archival sources from the Open Society Archives. The Hungarians, Germans, Jews – among other minorities are investigated here through the delicate and intricate relationships between public and private. As everywhere in totalitarian countries the tendency was to invade the private sphere of the citizens, to dominate and control even the most intimate sectors and aspects of daily life. This kind of intrusion was most disturbing for the greatest majority of Romanians and had an even greater impact on the ethnic groups inhabiting the country. Often used as simple tools of communist control the officials belonging to national minorities were later disposed by the same regime and treated as "traitors to the cause". The "nationalization" of Romanian public life took an accentuated path especially since the early '60s and this process deeply affected the minorities. Leaving the country through legal emigration became the alternative for a huge number of Jews and Germans, which have used this opportunity to escape from the "socialist heaven". Further research is still needed in this field in order to clarify how much the private life was affected by the state intrusion during the communist era of Romanian history.



**DAN JUMARĂ**  
LA PREMIÈRE BIBLIOTHÈQUE DOCUMENTAIRE DE LA MOLDAVIE  
(Résumé)

L'article refait l'histoire de la première bibliothèque de Iași, organisée par Gh. Asachi. Inspiré par ce qu'il avait vu à Naples, Vatican ou Pétersbourg, l'homme de culture a essayé d'organiser une institution semblable en Moldavie, stimulé par le nouveau cadre créé après l'acceptation du Règlement Organique. La réussite de son projet est due non seulement à ses efforts personnels mais surtout à la préoccupation de découvrir et former des passionnés continuateurs de son œuvre.

**DANIEL NAZARE**  
HISTORY AS A STUDY FOR THE JUNIMISTS AND NEO-JUNIMISTS  
(Summary)

Although it was said that "Junimea" literary circle wasn't interested in history, many members of that cultural society from Iasi demonstrated their sensitivity towards this topic. Titu Maiorescu, who encouraged the efforts of people who showed interest regarding history, played a main role. After "Junimea" moved to Bucharest, Maiorescu tried to attract on his side the university students. The presence of these young people (neo-junimists) in "Junimea" circle's magazine, called "Literary Conversations" ("Convorbiri literare"), became more and more obvious at the end of the 19<sup>th</sup> century, when part of them lead the paper. Between 1902 and 1906, the chief editor was Ioan Bogdan, a historian, who tried to change the title of the magazine into "Literary and Historical Conversations", underlining the new orientation to history. In this magazine many historical articles were published, many of them being polemical concerning the old historiography school, considered dilettante. "Junimea" literary circle didn't established a history school or elaborated a synthesis (although A.D. Xenopol, who was formed within the literary circle had the courage to write one), but it made possible a school genesis, called generically "the critic school".

**NICOLAE LIU**  
EMINESCO ET LA LÉGENDE NAPOLÉONNIENNE  
(Résumé)

Partie d'une ample étude en préparation sur l'évolution de l'image du grand général et empereur français chez les Roumains, échos significatifs mais encore insuffisamment connus, l'article est aussi une contribution pertinente à la connaissance de la réception de l'histoire et son interprétation par le poète national.

Par une analyse adéquate de l'œuvre et un sondage approfondi dans la formation intellectuelle de M. Eminesco, marqué par la lutte nationale mais aussi par les contacts occidentaux et par les traumatismes européennes de l'époque, l'auteur offre des arguments convaincants pour l'attraction exercée sur l'écrivain roumain par la légende napoléonienne. Légende appréciée encore par les politologues comme exemplaire pour les rapports entre l'attraction du mythe et celle de l'histoire politique.

La trajectoire de cet attachement lumineux est suivie depuis la période des activités preuniversitaires jusqu'à la désespoir provoquée par la mort inattendue du fils de Napoléon III (1879), disparition considéré, par M. Eminesco, la fin du message politique de la légende napoléonienne.

Trajectoire marqué par deux réalisations poétiques exceptionnelles de l'image de Napoléon Bonaparte.

**MIHAI DORIN**  
DISCOURS POLITIQUE ET L'HISTOIRE CHEZ EMINESCO  
(Résumé)

Esprit romantique, Eminesco a été fasciné par le passé historique. Dans son discours politique il ne s'est pas manifesté comme un passéiste incurable. Eminesco n'a nié son temps, pour lui opposer la rentrée au passé. Il n'a nié la civilisation moderne ou le projet libéral, mais le prix exorbitant payé pour cela. A l'époque de son journalisme, les vagues stables du passé étaient niées par les politiciens libéraux qui n'hésitaient pas s'en désolidariser. La conservation des valeurs nationales représente l'essence des analyses politiques éminesciennes. L'histoire – tradition est le corpus originel de notre vie «le caractère même de notre peuple» mais aussi le moyen de voir et de comprendre le monde. La culture historique impressionnante – au niveau de la science historique de son époque – lui a permis de faire appel au passé en pleine connaissance de cause et bien honnêtement Eminesco n'a pas cultivé un traditionalisme normatif, mais un traditionalisme scientifique, fondé sur l'idée que dans la tradition on trouve «la loi d'évolution de la culture» (G. Călinescu).

**MIHAELA MANOLIU**  
GHEORGHE PANU – L’HISTORIEN  
(Résumé)

Sa participation aux séances de «Junimea» et, surtout, la publication de ses études dans les «Conversations littéraires» ont donné à Panu la chance de sortir de l’anonymat et se faire connaître en tant qu’historien. A la base des écrits du jeune Panu il y a eu principalement le désir d’éloigner les fausses idées de quelques théories concernant l’histoire des Roumains (le cas Roesler). En même temps, Panu a aussi critiqué les méthodes des historiens nationalistes, B. P. Hasdeu plus particulièrement, leur manque de sincérité vis-à-vis de notre passé.

**LEONIDAS RADOS**  
UNE PAGE CONTROVERSEE DE L’HISTOIRE DE LA BYZANTINOLOGIE ROUMAINE. «LE DOSSIER» DE LA NOMINATION DE DEMOSTHENE RUSSO  
A L’UNIVERSITE DE BUCAREST (1915)  
(Résumé)

L’historiographie roumaine n’est pas restée insensible à l’offre de la byzantinologie européenne, non plus qu’au déclin de l’histoire philosophique et à l’affirmation d’une nouvelle histoire, de type érudit, méthodique dans la culture du vieux continent, et en général aux évolutions et directions de l’historiographie. A la différence des centres universitaires de l’Occident, où la constitution de la byzantinologie en domaine distinct de la science historique ne correspondait pas à des nécessités pressantes, mais où le courant positiviste favorisait la spécialisation et même la surspécialisation, en Roumanie le domaine a dû son apparition à des raisons plus profondes qu’un éventuel luxe historiographique ou la hantise de se rapprocher de l’Occident. Ces raisons tiennent à la spécificité même de la culture roumaine, au fait que l’espace roumain avait subi le long du temps diverses influences grecques, depuis la civilisation de la vieille Grèce et l’hellénisme byzantin, à celui post-byzantin et moderne; en plus, une certaine catégorie de sources internes, celle rédigées en grec, pouvaient offrir des informations utiles à l’histoire des Roumains.

Faisant abstraction des imperfections propres aux débuts, du manque des matériaux, des méthodes vicieuses et des polémiques, souvent peu académiques, entre les protagonistes, les études de byzantinologie ont joui en Roumanie d’un climat favorable, ce qui a entraîné leur institutionnalisation en relativement peu de temps, et en permettant l’apparition de contributions importantes pour le domaine de l’histoire des Roumains, ainsi que pour l’histoire byzantine proprement dite.

La nomination de D. Russo à la tête de la chaire «d’histoire de la civilisation byzantino-roumaine», comme on l’appelait à l’époque (en 1915), troubla la vie universitaire roumaine, déjà bouleversée par un conflit violent entre des générations ayant des mentalités et méthodes différentes, et des intérêts parfois divergents. Ce fut alors qu’il se produisit la rupture entre N. Iorga et I. Bogdan, qu’unissaient, à part leurs principes communs, des rapports de parenté. Lors de la compétition pour la chaire, les byzantinologues – Litzica, Russo et Bănescu, auxquels il faut aussi ajouter Iorga, bien qu’il ne fût pas concerné par la lutte (sauf peut-être celle pour protéger sa propre image – puisqu’il n’avait pas de concurrent à sa mesure) – étaient plus divisés que jamais jusqu’alors dans la courte vie académique du domaine; une collaboration entre eux, même pour des projets fondamentaux, ne paraissait plus être possible; de plus, la tension s’est transmise à leurs disciples, projetant à l’infini un conflit qui, mieux connu, pourrait devenir un exemple classique de gigantomachie intellectuelle.

**CĂTĂLINA MIHALACHE**  
THE WAR THAT BECAME UNIFICATION:  
THE 1918-1919 YEARS IN ROMANIAN HISTORY TEXTBOOKS  
(Summary)

It is a historiographical approach focused on textbooks considered as *objects* of historical memory. The story of 1918/1919 is here followed from the 1920<sup>s</sup> until nowadays to find the narrative relations between the two major events of the time, the war in Eastern Europe and the unification of the Romanian territories. The author presumed there were at least two different patterns before and after the national communist age and that finally the 1980<sup>s</sup> option gained the most visible place in the post-communist textbooks. To identify it, she confronted the textbooks with the personal memories of some important actors of the history of 1918/1919, so finding alternative sources of remembering old collective guiltiness, self-praising and concurrent identities, still alive but usually silenced in teaching Romanian national history.

**ADRIAN CIOFLÂNCĂ**  
THE "GRAMMAR OF EXCULPATION" IN COMMUNIST HISTORIOGRAPHY: DISTORTION OF THE  
HISTORY OF THE HOLOCAUST UNDER CEAUȘESCU  
(Summary)

Despite the antifascist rhetoric of the official propaganda, the history of the Holocaust was severely distorted or simply ignored by East European communist regimes. Communist Romania made no exception. At the end of the war the Romanian Communist Party was internally divided over how to address the Holocaust. Two main opposing trends could be noted. The first approach was advocated by Lucrețiu Pătrășcanu's *Fundamental Problems of Romania* which had a special chapter on "state antisemitism" and "the mass, systematic and methodical extermination of the Jewish population" in Antonescu's Romania. Pătrășcanu's approach was never heeded. It was the alternative approach of coping with the country's recent past that would be canonized, having as normative model Mihail Roller's famous *History of Romania*. Roller's textbook embraced Dimitrov's definition of fascism, presenting autochthonous Romanian fascism as little else than embodying "monopoly capital", replaced Jews and Roma with communists and Romanians, in general, as the main victims of fascism and ignored antisemitism as a defining trait of Antonescu's dictatorship. This approach came to prevail in all subsequent history textbooks, as well as in official communist histories.

During the reign of Gheorghe Gheorghiu-Dej, historiography underwent a process of enforced Marxization and issues such as the Holocaust were not priorities under Stalinist research guidelines. The marginalization of the Holocaust was also the result of strict censorship, limited access to WWII documents, purges in the community of historians and the simultaneous promotion of "militant historians" educated at the RCP's Institute of History.

Rollerism was denounced in the late 1950s for proclaiming too radical a break with pre-communist historiography. Ideological guidelines issued in the late 1960s required the integration of communism into the national history in order to illustrate that communism was the outcome of an organic evolution. As a consequence, the problematic past was no longer entirely dismissed, but was selectively retrieved through discursive strategies that constituted a genuine "grammar of exculpation." These transformations are seen best during the reign of Ceaușescu, when the communist regime fell back on a local version of national-communism.

In order to examine the main traits of the communist discourse on the recent past, a content analysis on a representative sample of authoritative information in the 1970s and 1980s has been carried out in this study. This analysis shows that the communist historiography narrow to minimum Romania's responsibility for the involvement in the Holocaust and the scope of atrocities against Jews and Roma perpetrated under Romanian administration; terms such as "Holocaust," "Final Solution," or "genocide" are systematically avoided when reference is made to the fate of Jews under Romanian administration, but are perfectly in order when used to designate the actions of others, of Germany or Hungary; responsibility for crimes is extra-territorialized, Nazi Germany being predominantly blamed for atrocities; fascism is described as being primarily an imported product; antisemitism is only seldom presented as an ingredient of fascism; the 1970s and particularly the early 1980s mark a qualitative separation of the Legionary and Antonescu regimes respectively, with a severe bias against the former, as symptom of a quasi-official strategy to discreetly rehabilitate Marshal Antonescu and to negate Romanian state's responsibility for involvement in the Holocaust.

**OVIDIU PECICAN**  
L'HISTORIOGRAPHIE TRANSYLVAINE APRÈS 1989:  
CONTACTS FORMATIFS  
(Résumé)

L'article essaie de réaliser un bilan historiographique des derniers 15 ans, passant en revue les grandes tendances, les écoles et personnalités de Transylvanie. Insistant sur les traductions et les politiques éditoriales du domaine, l'auteur observe le faible intérêt que suscitent les livres d'histoire théorique parmi les chercheurs roumains. Une autre déficience serait, selon l'auteur, notre préférence pour les ouvrages de l'espace francophone, beaucoup plus privilégié que le monde anglo-saxone ou italien.